



## MISE À JOUR - AVIS DE COURSE / RACE NOTICE - UPDATE

### EDELWEISS

#### Circuit régional U16/U18 SL – Regional Circuit

<b>ÉPREUVES / DISCIPLINE:</b>	SLALOM (SL)
<b>LOCATION / ENDROIT:</b>	Sommet Edelweiss
<b>DATE:</b>	Saturday March 16, 2024 / samedi le 16 mars 2024
<b>START / HEURE DE DÉPART:</b>	10:00 AM / 10h00
<b>PISTE / RUN:</b>	Zoomer
<b>ORGANISATION:</b>	Équipe de compétition Edelweiss
<b>SANCTION:</b>	Alpine Canada Alpin / Outaouais Ski Zone

FRANCAIS	ENGLISH
<p><b>RÈGLEMENTS</b> Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.</p>	<p><b>RULES</b> The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.</p>
<p><b>EQUIPEMENT</b> : Les règles du SL s'appliquent.</p> <p>Tous les compétiteurs et précourseurs doivent porter un casque de protection qui respecte les spécifications d'équipement FIS. ICR 1007. Protection dorsales optionnelles.</p>	<p><b>EQUIPMENT</b>: SL rules apply.</p> <p>All competitors and forerunners must wear a crash helmet that meets the FIS Equipment Specification ICR 1007. Back protector optional.</p>
<p><b>INSCRIPTION</b> Tous les skieurs <b>U16</b> éligibles de la ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. (Voir <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a>) Envoyez les additions (inclus les U18) et les retraits au <a href="mailto:timing@competitionedelweiss.com">timing@competitionedelweiss.com</a> <b>avant 17h00, mercredi le 13 mars, 2024</b></p>	<p><b>REGISTRATION</b> All eligible <b>U16</b> OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a>) Send notice of additions (including U18) or scratches to <a href="mailto:timing@competitionedelweiss.com">timing@competitionedelweiss.com</a> <b>no later than 5:00PM, Wednesday, March 13, 2024.</b></p>
<p><b>FRAIS D'INSCRIPTION:</b> 45\$, incluant le billet de remontée mécanique. Veuillez svp envoyer le paiement par virement <i>Interac</i> à <a href="mailto:finance@competitionedelweiss.com">finance@competitionedelweiss.com</a></p> <p><b>NOTE:</b> Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes &amp; d'entraîneurs aux clubs participants. Les clubs participants devront assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal de 48 heures suivant la réception de la confirmation.</p>	<p><b>REGISTRATION FEE:</b> \$45 including lift ticket Please send payment via e-Transfer to: <a href="mailto:finance@competitionedelweiss.com">finance@competitionedelweiss.com</a></p> <p><b>NOTE:</b> Host club will send confirmation of # of athletes &amp; # of coaches. Participating clubs must ensure payment via e-transfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation.</p>
<p><b>DOSSARDS &amp; BILLETS DE REMONTÉS</b> Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant. Ce montant sera ajouté à la confirmation du montant à payer, s'il y a lieu.</p> <p><b>Récupérations dossards &amp; billets :</b></p>	<p><b>BIBS AND LIFT TICKETS</b> There will be a charge of \$50.00 for each missing bib. Amount will be added to confirmation of amount to pay, if applicable.</p> <p><b>Bib pick up:</b></p>

L'enregistrement et la récupération de dossards sera au Bureau d'administration de la course (deuxième étage nouvelle édifice) à partir de 8h00	Registration and Bib pick-up will be at Race Administration Office (second floor mezzanine in new building) at 8:00 AM
<b>PARENTS</b> Les billets de remonté seront disponibles auprès de la montagne en ligne.: <a href="#">Ticketing les Sommets. Buy online.</a>	<b>PARENTS</b> Lift tickets will be available online from the ski hill.: <a href="#">Ticketing les Sommets. Buy online.</a>
<b>PROTÊTS:</b> Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit en conformité avec le règlement FIS et accompagnée d'un dépôt en argent comptant de \$50.	<b>PROTESTS:</b> All protests must be made by written submission conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 cash.
<b>RÉUNION CHEFS D'ÉQUIPES :</b> 9h00 à la zone d'arrivée piste <b>Zoomer</b>	<b>TEAM CAPTAINS' MEETING:</b> 9:00 AM, Finish area on <b>Zoomer</b>
<b>REMISE DE PRIX:</b> -Annonce des résultats 30 minutes après démantèlement du parcours. Les gagnants seront invités à récupérer leurs médaille ou ruban à la <b>zone d'arrivée piste ZOOMER.</b>	<b>AWARDS:</b> - Announcement of results 30 minutes after course tear down. Winners will be invited to retrieve their medal or ribbon at the <b>finish area on ZOOMER.</b>
<b>INFORMATIONS :</b> Directeur d'épreuve, Christian Girouard <a href="mailto:cgirouard1@outlook.com">cgirouard1@outlook.com</a>	<b>INFORMATION COR,</b> Christian Girouard <a href="mailto:cgirouard1@outlook.com">cgirouard1@outlook.com</a>
<b>GROUPE DE COMMUNICATIONS WHATSAPP:</b> Rejoignez le groupe pour la course. Vous recevrez les mises à jour durant la journée de la course.  <a href="https://chat.whatsapp.com/BDZUpKgJ0EZ1QvEu61oN21">https://chat.whatsapp.com/BDZUpKgJ0EZ1QvEu61oN21</a>	<b>COMMUNICATION WHATSAPP GROUP:</b> Please join the WhatsApp group for the race. You will receive information and live updates on race day.  <a href="https://chat.whatsapp.com/BDZUpKgJ0EZ1QvEu61oN21">https://chat.whatsapp.com/BDZUpKgJ0EZ1QvEu61oN21</a>
<b>Bénévoles sont bienvenues</b>  Si vous souhaitez faire du bénévolat, veuillez communiquer avec : <a href="mailto:volunteers@competitionedelweiss.com">volunteers@competitionedelweiss.com</a>	<b>We welcome volunteers</b>  If you are interested in volunteering for this event, please contact: <a href="mailto:volunteers@competitionedelweiss.com">volunteers@competitionedelweiss.com</a>



**MISE À JOUR** - AVIS DE COURSE / RACE NOTICE - **UPDATE**

**EDELWEISS**

**Circuit régional U16/18 SL – Regional Circuit**

**samedi le 16 mars 2024 / Saturday March 16, 2024**

**SCHEDULE / HORAIRE**

<b>8:00 am / 8h00</b>	<b>Registration in Race Office (second floor mezanine new building) / Inscription au bureau de course (deuxième étage nouvelle édifice)</b>
<b>8:00 am / 8h00</b>	<b>Lift Opens for Athletes and Coaches/ Ouverture des remontées pour les athlètes et les entraîneurs</b>
<b>8:45 am / 8h45</b>	<b>Jury Inspection / Inspection du Jury</b>
<b>9:00 am / 9h00</b>	<b>Coaches meeting / Réunion des entraîneurs</b>
<b>9:15 am / 9h15</b>	<b>1<sup>st</sup> run course inspection open / Inspection ouverte pour 1<sup>ère</sup> manche</b>
<b>9:45 am / 9h45</b>	<b>Course inspection closed / Inspection du parcours fermée</b>
<b>9:55 am / 9h55</b>	<b>Forerunners / Ouvreurs</b>
<b>10:00 am / 10h00</b>	<b>1<sup>st</sup> run / 1<sup>ère</sup> manche</b>
<b>11:45 am / 11h45</b>	<b>Course reset / Retraçage</b>
<b>12:30 am / 12h30</b>	<b>Jury Inspection / Inspection du Jury</b>
<b>12:45 pm / 12h45</b>	<b>2<sup>nd</sup> run course inspection open / Inspection ouverte pour 2<sup>ème</sup> manche</b>
<b>1:15 pm / 13h15</b>	<b>Course inspection closed / Inspection du parcours fermée</b>
<b>1:25 pm / 13h25</b>	<b>Forerunners / Ouvreurs</b>
<b>1:30 pm / 13h30</b>	<b>2<sup>nd</sup> run / 2<sup>ème</sup> manche</b>

**All athletes help with course tear down / Les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours**

**COR: Christian Girouard ([cgirouard1@outlook.com](mailto:cgirouard1@outlook.com))**

**TD: Ross Rowan-Legg ([rrowanlegg@gmail.com](mailto:rrowanlegg@gmail.com))**

**Referee: Martin Rog ([martin@campfortuneskiclub.org](mailto:martin@campfortuneskiclub.org))**